GRAMMA

del griego γράμμα: letra

FACULTAD DE HISTORIA Y LETRAS

AÑO 3 Nº8 - Noviembre de 1991 - Buenos Aires - República Argentina

REFLEXIÓN

A M O R

Hoy me propones hablarte de Amor...
Amor... la vida entera no alcanza para penetrar la esencia de su concepto. Nuestra mente inquisitiva pugna por darle una definición y el amor rehúye,se escapa, se niega a disolverse en la rutina de un lenguaje petrificante...Lo obvio se vuelve enigmático. es que el Amor es movimiento, es aire, es poder. ¿Cómo explicar aquello que nos sume en un profundo abismo que hace que nuestra alma escape en un suspiro? ¿Cómo describir el impulso que brota en algún sitio recóndito de nuestro ser, nos recorre como saeta y se instala en nuestro corazón agitándolo al colmo de sus fuerzas? ¿Cómo plasmar en el contenido estrecho de las palabras esa necesidad ingente que nos arrastra en un torente de poesía?
Hoy me propones hablarte de Amor...
Civilización errante y caótica, que avanzas a un ritmo vertiginoso que no nos permite detenernos, para hurgar en ese misterio que Dios imprimió en toda su criatura dándole infinitas posibilidades de crecimiento, de trascendencia. Amor epidérmico... eso es lo que nos muestras y nuestro corazón se siente hueco, insatisfecho ... ¿Y cómo no? ¡Si su horizonte es el infinito!
Hoy me propones hablarte de Amor...
Hombre, tú que poco entiendes de estas cosas para las que nunca hay tiempo; que adoleces de mucho porque tienes tanto!... Yo te invito aquí a la reflexión, a un replanteo, a meditar, a reivindicar tu posición. Aún no es tarde, el Amor que habita en ti será el germen de esa transformación que invadirá como una marea hasta la fibra más íntima de tu ser, ahogando egoísmos y vanidades,desbordando de gozo tu vida e impregnando con su fuerza la de los demás. ¡Comienza a ver las cosas desde el Amor! ¡Deja que Él altere tu escala de valores! ¡Compromete tu vida al servicio del Amor!
"Ama y haz lo que quieras" (San Agustín).

María M. Lizarralde
4º Año.Lenguas Modernas

S U M A R I O

Reflexión 2
Entrevista 3
Conferencia 10
Espectáculos 11
Reseña 12
Proverbios 14
Poesía 15
Prosa 17
Cuento 18
Humor 21

ENTREVISTA

HABLANDO DE LITERATURA CON...

Licenciado en Lengua y Literatura Españolas, merecedor de numerosas distinciones y becas internacionales, el Profesor David Lagmanovich es Profesor de Post-grado en la Univ. Nacional de Tucumán, siendo profesor visitante de universidades extranjeras como Harvard (USA), Köln (RFA), etc. Es además autor de varios libros de poemas y de estudios sobre literatura hispanoamericana. En esta entrevista, el profesor aborda temas diversos, entre otros, el concepto de literatura regional, el espíritu de la literatura hispanoamericana y el por qué del haberse dedicado al estudio y al cultivo de las letras.

GRAMMA: Teniendo en cuenta algunas diferencias notables que existen entre el interior argentino y Buenos Aires, ¿considera Ud. que también existe una diferencia bien marcada en la literatura de estos dos lugares?

LAGMANOVICH: En realidad, el concepto que se maneja es el "literatura regional", acerca del cual trato en mi primer libro ("Literatura del Noroeste Argentino"), un libro que no volvería a escribir, porque han pasado muchos años y lo considero hoy insuficiente. Por entonces, es decir en la década del '60 o del '70, se manejaba acríticamente el concepto de literatura regional. Nadie definió muy claramente en términos teóricos qué es una literatura calificada como "regional". Yo creo que esa es un área que todavía debe ser examinada. Conozco cursos de literatura argentina regional de muchos lugares, pero conozco una sola persona que ha abordado teóricamente ese tema, que es Roxana de Fernández, de la Univ. Nacional de Misiones, en Posadas. Ella procura establecer diferentes coordenadas para la literatura regional. Digo esto porque si uno se ubica al menos mentalmente en las décadas del '40 o del '50, la distinción parecía bien clara: en Buenos Aires, la literatura nacional estaba centrada en figuras como Mallea, Borges, Martinez Estrada y otras figuras importantes, y cuando se decía "literatura regional", uno pensaba en Juan Carlos Dávalos en Salta, Miguel Camino en Neuquén, Alfredo Bufano en

Mendoza, Antonio de la Torre en San Juan. Entonces, se distinguía en realidad una cosa que no es tal vez la fundamental, agrupándose a quienes tenían acceso a los mecanismos de distribución del producto literario (editoriales como Losada, Sudamericana, la revista Sur, etc.) por un lado, y los que no, por otro.

A mí entender eso no tiene validez alguna; además, desde el punto de vista de tendencias y del tipo de literatura que se escribe, se puede escribir una página exactamente igual en el micro-centro de la ciudad de Bs. As. que, por ejemplo, junto a una laguna en la provincia de Jujuy. Lo primero ya no ocurre actualmente, y en cuanto a lo segundo, los que antes considerábamos escritores regionales, resulta que ahora son los más internacionales de los argentinos. Por ejemplo, la primera producción de Tomás Eloy Martinez, amigo mío de toda la vida, la ubicaban en la literatura de Tucumán; sin embargo, es hoy uno de los escritores argentinos más traducidos. Sus obras salen simultáneamente en Bs. As, Caracas y Madrid, traduciéndose al inglés, al alemán y al francés. Entonces, ¿dónde quedó lo regional de este autor regional? Afortunadamente han cambiado los mecanismos de circulación de la literatura; eso significa que gente valiosa como Tomás Eloy Martinez o como Héctor Tizón, etc, pueda llegar a ser conocida.

En definitiva, esa distinción era válida para determinadas épocas históricas. Pero era posible identificar lo regional con regionalismo, cuando la temática, como la de Juan Carlos Dávalos en "los Relatos del viento blanco", era una temática que un escritor de Bs. As. nunca hubiese tratado. Inclusive Sarmiento fue un escritor regional, por la variedad de la lengua que usa, que es diferente a la de Echeverría, Juan María Gutierrez y sus otros compañeros de generación en Bs.As. Entonces, hasta un momento bastante cercano, se distinguían por la radicación del

- -)※(- -

"La lectura no es una operación mecánica; el lector consciente revela y crea a la vez, revela creando y crea por revelación. La lectura es creación dirigida." (SARTRE)

escritor, por la lengua, la temática regionalista (ser escritor regional era ser escritor regionalista), y por los mecanismos de distribución, el acceso que ellos tenían a los medios de distribución y el acceso que los lectores tenían a sus obras. Era un momento en el cual, para conocer la obra de un escritor, era necesario irse hasta esa provincia a buscarla, cosa que hoy ya no ocurre con todos los que antes llamábamos regionales. Por eso, repito, la distinción era bien nítida en el pasado, hoy ya no lo es tanto, cosa que me parece muy saludable. Hay un diálogo permanente entre las provincias y también entre éstas con el exterior.

GRAMMA: ¿Podríamos marcar una diferencia entre la literatura argentina y la literatura del resto de hispanoamérica?

LAGMANOVICH: Bueno, es una pregunta difícil de contestar para mí, porque no he pensado mucho este problema. Yo trabajo en literatura hispanoamericana, y ésta incluye a mi entender a la argentina, a la paraguaya, a la colombiana, a la cubana, a la mejicana, etc. La distinción es generalmente de tipo administrativo, de organización de carreras en las universidades. Es lógico que haya una materia que se llame "Literatura Argentina", porque es importante que se le dé un lugar privilegiado a la literatura nacional. Lo mismo hacen los mejicanos, por ejemplo.

Por eso, la cuestión de las diferencias o las similitudes es difícil de ver, de sintetizar o de generalizar. Yo me inclino a tomar ese camino. Se ha manejado muchas veces el criterio de que la literatura argentina es más cosmopolita, más "literatura de ciudades" y que la literatura de otros países hispanoamericanos es más ruralista, está más cerca de la tierra. Pero esto puede ponerse en duda: ¿quién es más cosmopolita, Carlos Funtes o Alfredo Varela (autor de "Río Oscuro", una novela del Paraná)? En este caso es Carlos Fuentes. Depende entonces de lo que se compare. Por ejemplo Cuba. Cuando uno ve que los

--)*(--

"Todos los poetas inmortales están muertos." (SOFOCLETO)

autores más representativos de esa literatura son Alejo Carpentier, Severo Sarduy, Reinaldo Arenas, entonces también uno dice "bueno, esta no es una literatura muy distinta de la nuestra".

Por eso, me parece que está muy simplificado este enfoque. Esto tiene que ver con la idea de identidad. Un crítico chileno radicado en Venezuela, dijo que mucho más importante que la idea de identidad es la de identificación. ¿Con qué se identifica uno? Yo creo que es una idea interesante para investigar, en relación con todo esto, porque si queremos establecer la idea de "argentinidad" en forma pura de la literatura argenna, tendríamos que hacer lo mismo con los otros países.

En la década del '20, por ejemplo, toda hispanoamérica es vanguardista. Se puede hacer todo un circuito de textos vanguardistas en poesía (pero se puede hacer lo mismo con la prosa) y ver que realmente están vibrando en el mismo orden de cosas. Por ejemplo, "Fervor de Buenos Aires" de Borges, "Veinte poemas para ser leídos en el tranvía" de Girondo, son muy similares a las obras de otros poetas hispanoamericanos.

Yo prefiero estudiar esto desde un ángulo recortado. Todos defendemos lo propio, pero se podría argumentar, por ejemplo, que la literat ura mejicana es mucho más importante que la nuestra. Por empezar, porque tienen una gran literatura colonial que nosotros no tenemos. A partir del modernismo, además, tienen muchas y más grandes figuras que nosotros. Pero son cosas muy discutibles. A mí me lleva a pensar en términos de lo que quiso Bolívar: pensar a hispanoamérica como una especie de gran comunidad supranacional.

GRAMMA: Sabemos que Ud. ha dado numerosos cursos sobre literatura hispanoamericana fuera del país, ¿qué valor se le da en el exterior a la literatura hispanoamericana? ¿Se llega a comprender su espíritu?

- -)❀(- -

"Lo menos que podemos es no dificultar Su advenimiento más que la tierra al de la Primavera, cuando ésta quiere venir."

R.M.RILKE

- -)❀(- -

LAGMANOVICH: Quienes la enseñamos hacemos grandes esfuerzos para transmitir ese espíritu de la literatura hispanoamericana, y tratamos de formar seguidores, es decir, gente que no solamente hable castellano, sino que además se dedique a los estudios hispanoamericanos. A veces lo conseguimos, otras veces no. Un factor de gran influencia es el relativo grado de conocimiento de la lengua que tienen los alumnos a los cuales uno se dirige. La comprensión puede queda. muy disminuída por el desconocimiento de la lengua. Actualmente hay un gran interés por la literatura hispanoamericana, más aún que por la española.

GRAMMA: ¿Por qué?

LAGMANOVICH: Me refiero especialmente a los norteamericanos y los alemanes, a quienes les interesa mucho hablar español, entre otros motivos por relaciones diplomáticas, comerciales, etc. Pero cuando el nivel de la lengua pasa al nivel de la cultura, parece que perciben que el mayor movimiento reside, en esta época (desde de la década del '60 en adelante), en la literatura hispanoamericana. En Estados Unidos es notorio este fenómeno analizando las tesis doctorales. Las primeras son de tipo muy pintoresquistas: "La visión de la selva en algunas novelas de centroamérica", o "El indio, el negro y el mulato en la literatura cubana del siglo XIX". Después ya se abre, a partir principalmente de Fuentes, García Márquez, Cortázar, etc, y eso lleva a otro grado de comprensión de la literatura hispanoamericana. Cuando se dan cuenta de queatrás del llamado "boom" hay toda una literatura que no nació ahí, alrededor de 1958, se vuelve atrás y se recuperan, inclusive, temas que nosotros aún no hemos estudiado muy bien; por ejemplo "el naturalismo en la novela hispanoamericana".

GRAMMA: ¿Qué tareas está desarrollando actualmente?

LAGMANOVICH: En cuanto al trabajo personal, me aboco a dos o tres proyectos que procuraré concretar pu-

- -)*(- -

"Vivir es ir poniendo el corazón y un pie detrás del otro sobre el camino que se vaya abriendo."

Pedro Casaldáliga

blicando un libro. Uno de los temas es "El ensayo hispanoamericano del S.XIX". Esa fue una época de crecimiento del género ensayo, que se convirtió en la caja de resonancia de muchas cosas importantes para nuestra cultura. El estudio se llama: "De Bolívar a Martí".

Otro de mis temas más frecuentes es el cuento hispanoamericano del S.XX, tema sobre el cual he dado discursos recientemente en Estados Unidos y en Tucumán. Estoy armando un libro con material de nuevos cuentistas,posteriores a Borges, a Cortázar, etc.

En cuanto a mi tarea docente, yo era,fui profesor de la U.B.A. durante cinco años y luego decidí renunciar para ir a Tucumán, que es donde me crie. Me fue ofrecido un cargo en la Univ. de Tucumán, que es quizás la única universidad estatal que posee una estructura específica a nivel universitario para los estudios de post-grado. Me pareció interesante sumarme a este proyecto y lo hice.

GRAMMA: ¿Cómo y por qué eligió esta carrera? ¿Le resultó fácil dedicarse a la literatura?

LAGMANOVICH: En primer lugar, me resultó difícil vencer la oposición familiar: soy el típico hijo de inmigrantes europeos que anhelaban como destino para sus hijos el que fuesen doctores, abogados, contadores. Por fortuna, mi familia fue entendiendo cuál era mi verdadera vocación.

Hice mi carrera con calma,porque algunas cosas quería estudiarlas en profundidad. Después me dediqué a enseñar, siempre en universidades.

Aunque no fue del todo fácil dedicarme a la literatura, nunca me he arrepentido de haberlo hecho. Me causa mucha satisfacción el enriquecimiento interior que permite, así como también el contacto con la gente joven.

En cuanto a las condiciones de la carrera en nuestro país,creo que son terribles, y no solamente por la cuestió económica (esa pre

- -)※(- -

"El arte es un poco de infancia reencontrada
entre lo gris de la vida adulta."

JEAN PAUL WEBER.

gunta tan habitual: "¿de qué vas a vivir?"). Además de eso, la carrera, como carrera, posee muchísimas limitaciones. Uno investiga, escribe un artículo sobre un tema u otro y ¿dónde lo publica en la Argentina?, ¿cuántas publicaciones hay? Tampoco hay demasiados congresos donde presentar trabajos. Las revistas universitarias como "Humanitas" de Tucumán, la "Revista de Letras Modernas" de Cuyo, han ido desapareciendo. Lo mismo ocurrió con las revistas culturales como "Sur". Si son trabajos más o menos eruditos, uno no sabe dónde publicarlos. Hay pocas revistas, y en su mayoría se dedican al ensayo literario. Además, ¿cómo están nuestras bibliotecas?, ¿cómo están nuestras ubicaciones profesionales? No soy negativo. Tampoco digo que no hay nada de nada. Simplemente creo que debería asignársele a la cultura el valor que realmente merece.

Realización: Silvana Cataldo
Andrea Núñez
(Alumnas 5ºAño_Letras)

Copiado: Alejandro C.Tloupakis
(Alumno 1ºAño_Letras)

UNA BUENA NOTICIA

Nuestra compañera de 5º año de Letras, María de los Ángeles Fasce, acaba de regresar de vivir una interesante experiencia.

Se trata de un año de estudios en la Universidad de Savoie, Francia, siguiendo el plan de intercambio estudiantil de nuestra Universidad.

En el próximo número de Gramma prometió transmitirnos sus vivencias.

CONFERENCIA

JOSÉ MARÍA CASTIÑEIRA DE DIOS

El jueves 24 de octubre el Sr. Secretario de Cultura de la Nación, D. José María Castiñeira de Dios, accedió a la Cátedra de la Sala Sierra, de la Facultad de Historia y Letras, para disertar sobre "San Juan de la Cruz".

Estuvieron presentes el Sr. Decano, Escr. Juan Carlos Lucero Schmidt, la Directora de la Escuela de Letras, Prof. Alicia Lidia Sisca, algunos docentes y alrededor de cuarenta alumnos de dicha Escuela.

Apenas comenzó a hablar se notó el alto grado de creación poética del conferencista. Hizo especial hincapié en el hecho de que fue, precisamente, San Juan de la Cruz, quien suscitó en él su amor por las Letras, por la mística y por la posibilidad especialísima, que tiene un creador, de expresar con palabras (don de Dios) las vivencias que todo ser tiene del Ser, dentro de sí y en la Naturaleza que lo rodea.

Las emociones vividas por él desde pequeño continúan y las supo transmitir con sus palabras y con los fragmentos recitados de "La noche oscura".

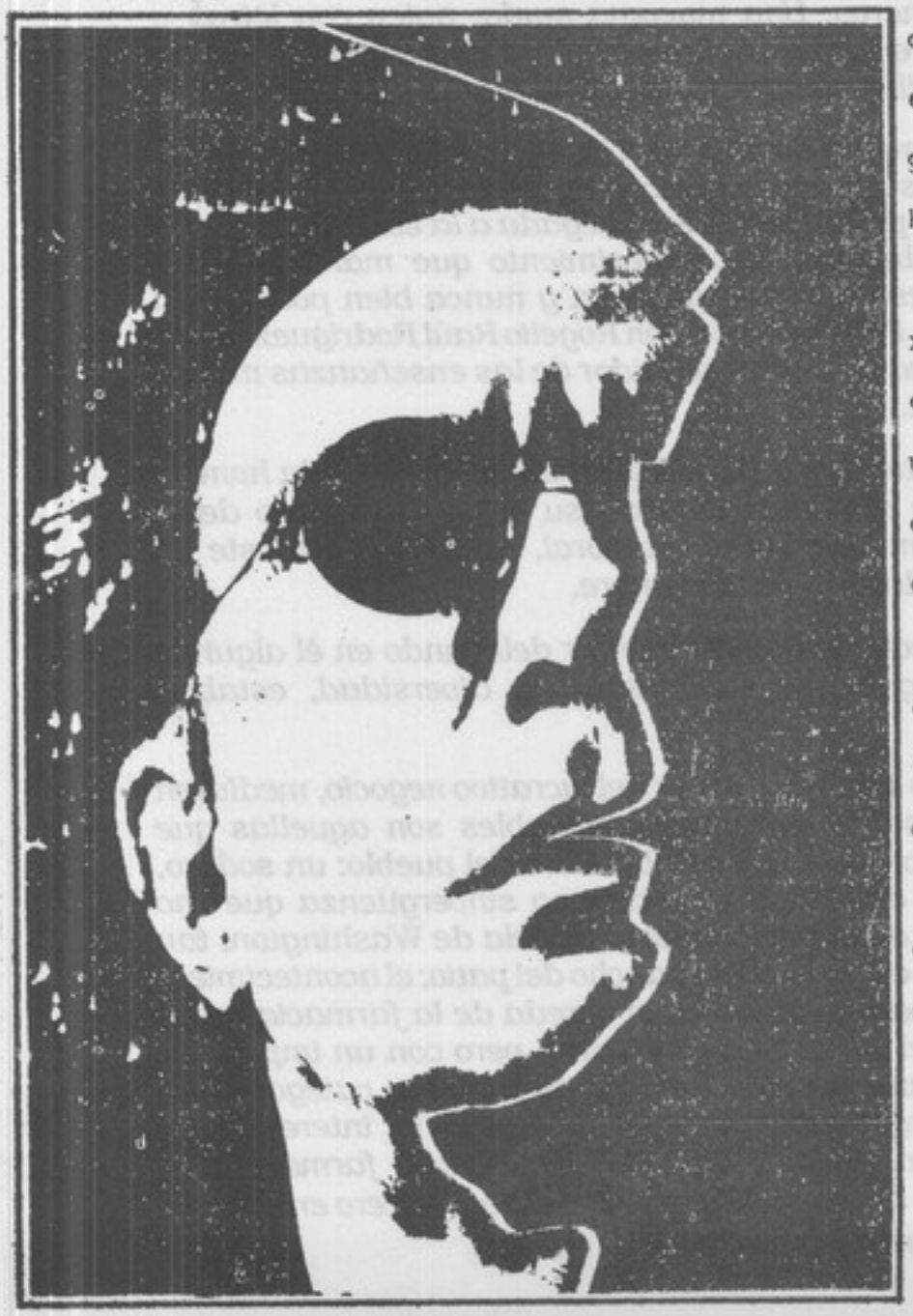
Su exposición fue muy clara y didáctica, sobre todo con respecto a temas tan difíciles para explicar como, por ejemplo, qué es la poesía, qué es la mística y cómo estos pilares se transformaron en el sustento de la obra de San Juan de la Cruz.

NATALIA NADAL - 2º AÑO DE LETRAS

EL FINAL DE ALCÓN

Está representándose exitosamente en el teatro Andamio '90 "Final de Partida", de Samuel Beckett, uno de los máximos exponentes del teatro del absurdo. Esta corriente, iniciada a mediados de siglo, centró su atención en la crisis existencial del hombre contemporáneo, vacío espiritualmente y divorciado del mundo que lo rodea. Es un movimiento de ruptura con respecto al teatro clásico y a la vez una vuelta a las formas arcaicas de la representación. En un tipo de teatro donde las didascalias prevalecen sobre las alocuciones, depende del desempeño de los actores el que la representación exprese con eficacia el pensamiento del autor.

Alfredo Alcón, en una actuación soberbia, juega el papel de Hamm, un hombre ciego e inválido que conmina a sus padres (Márgara Alonso y Osvaldo Bonet) a "vivir" en cestos de basura, y que obliga a Clov (Horacio Roca) a cargar con los cuidados de su existencia desesperada. Los personajes son espectros cuyas vidas transcurren (si es que acaso lo hacen) en un refugio desde el cual pueden divisarse los vestigios de un mundo aniquilado por la hecatombe.



"Final de partida" es una reflexión sobre la necesidad esencial que cada hombre tiene del Otro como una parte de sí mismo, para unificarse tal vez en torno a una remota esperanza.

La obra puede verse de Miércoles a Domingos en Paraná 660, y los estudiantes pueden adquirir sus entradas con un importante descuento.

La sala es pequeña, íntima. La obra, profunda, inquietante. Alcón: sobrehumano.

Alejandro Tloupakis
1º Año_LETRAS

RESEÑA

Fowler, Martha, Vida, Pasión y Prisión de Washington Fénix
Buenos Aires, Grupo Editor Latinoamericano
Colección Escritura de Hoy 1991

Los ciudadanos de las repúblicas de Platilindia y de Lavanda nunca olvidarán las historias de la vida, pasión y prisión de Washington Fénix. Un personaje que desde su primera infancia siempre asombró, algunas veces asustó y muy pocas perjudicó a cuantos lo conocieron.

Nacido en el seno de una familia por demás peculiar, permaneció al cuidado de Belinda Cisneros. Una mucama muda, quien con letras y expresivos dibujos, dejó en su diario íntimo, el valioso testimonio sin el cual no hubiera sido posible conocer los detalles de tan azarosa vida.

Todo fue minuciosamente detallado: el bautismo del niño, los juegos infantiles, la relación con sus padres, el incendio en el jardín de los vecinos -cuyo sillones obraron de pira funeraria-, la llegada a la escuela, la fiesta de su comunión y, finalmente, el acontecimiento que marcaría para siempre su vida; el ingreso a la tan mentada y nunca bien ponderada farmacia «Las Tres Erres». Propiedad de Don Rogelio Raúl Rodríguez -alias Don Roge- científico exiliado y devoto seguidor de las enseñanzas magistrales del Dr. Hachmman.

Don Roge no sólo introdujo a Washington en las artes de la homeopatía, sino también fue el numen de toda su vida. Encargado de la adaptación del joven al mundo social y laboral, estableció con éste un vínculo paternal que perduraría para siempre.

Sin embargo aprovechó la ocasión para ir delegando en él algunas de las muchas tareas que, por su cantidad y diversidad, estaban abrumándolo.

De aprendiz de tonto a dueño y señor del lucrativo negocio, mediaron algunos años y numerosas aventuras. Inolvidables son aquellas que narran las historias personales de los habitantes del pueblo: un sodero, gran silvador y siempre apurado; un escribano sinvergüenza que no despreció la oportunidad de enriquecerse; la abuela de Washington, tan vieja y arrugada que vivía colgada en un gancho del patio; el acontecimiento social del pueblo, los parroquianos en la vereda de la farmacia y sus verdes mateadas; el hotel sin vista panorámica, pero con un impecable servicio cinco estrellas; una pensión familiar de dudosa categoría; un cartero aburrido y su infatigable trabajo; una sobrina interesada y coqueta y, por último, la desaparición del benemérito farmaceútico, asociada a unas pastillas de eucalipto pondrían al sepulturero en escena, y llevarían a nuestro héroe a la desolación.

Como todo hombre de hecho, Washington consumió sus mejores días en la cárcel. Pero la suerte no estaba decidida y la participación de un Licenciado en Letras -preso por error de imprenta- conservaría para siempre la real pasión de su compañero de calabozo.

Cada tarde el prisionero repetiría, para quien quisiera oirle la vida y milagro de los habitantes del pueblo, aquel cuyo nombre nadie recuerda. Madame Lulú y sus chicas, las penas y desencantos de Rocío Arroyo o Cio-Cio Sam, la compañía del Gran Circo Hispanoamericano, las tardes de damas del cine Gran Plaza, Abelito Arias, el exigente, el intendente Edison Light y sus obras descomunales. Su memoria fluía y fluía como el agua de manantial.

Por obra y gracia de la casualidad, un día el indulto llegó y con él un apoteótico recibimiento por parte de todo el pueblo. No sin que mediaran algunos contratiempos mínimos, tácita y unánimemente le tributaron una gran fiesta. Pero toda la alegría se vio alterada cuando al final e la tarde una figura, idéntica a la de don Roge, se recortó en el horizonte frente al río. Quizá había regresado el patrón ?

Así quedó planteado el enigma: volverá cada uno a su tarea, será Washington el dueño y señor de la farmacia, o será otra vez un aprendiz de tonto?..

La obra es un fresco retrato de la vida real, la sra. Fowler ha recreado con una fina ironía estas figuras tan coloreadas que suplantan a los personajes imaginarios. Hay en su forma de narrar un gran sentido plástico, vivacidad y una intensificación expresiva, dada por la pormenorizada repetición. Esta ingeniosa fórmula permite captar las sensaciones de los personajes de una manera sutilmente encadenada.

Nada nos es desconocido, pero todo es un atrayente motivo que despierta nuestro interés, página por página.

Ameno, entretenido, alejado de las rígidas formas narrativas el relato se propone solazar el espíritu de sus lectores. Apelando a lo mejor de ellos mismos: su fantasía, su ingenio y el placer de una lectura divertida.

Susana Etchevarne
I°Año - LETRAS

"Un corazón grande se llena con muy poco."

A.Porchia

PROVERBIOS

"Cuando un elefante está en problemas,hasta una rana lo podrá patear."
P.hindú

"El trabajo te enseñará a trabajar."
P.estoniano

"El amor es una copa que se quiebra si la apretamos demasiado o si no la apretamos lo suficiente."
P.ruso

"Un libro abierto es un cerebro que habla;
cerrado,un amigo que espera;
olvidado,un alma que perdona;
destruido,un corazón que llora."
P.hindú

"El exceso de cortesía es descortesía."
P.japonés

"La terquedad es la energía de los necios."
P.alemán

"Podrás olvidar con quién reíste,pero jamás olvidarás con quién lloraste."
P.árabe

"Denle a un hombre un pescado,y lo alimentarán un día.Enséñenle a pescar y lo alimentarán toda la vida."
P.chino

"Duplica una falta quien la justifica."
P.francés

"Después de que el barco se hundió,todo el mundo sabe cómo se hubiera podido salvar."
P.italiano

"Un voluntario vale por diez hombres obligados."
P.africano

"Cualquier cosa que satisfaga el hambre es buen alimento."
P.chino

"El que algo quiere,algo le cuesta."
P.español

POESIA

LLANA AÑORANZA

a algún poeta español

Quiero un libro de poemas
de grueso papel pesado,
de silencio, letras negras
y cielo de espacios blancos.
Quiero un libro, un solo libro
que me acompañe hasta el campo
y me hospede en sus poemas
cuando vuelva a visitarlos.
Quiero que un viejo poeta
me cuente a mí, solitario,
que la muerte es un amigo
y el verso un pájaro manso.
Quiero reencontrar el tiempo
y el silencio que espantaron
comentarios y asteriscos
de fragmentos mutilados.
Quiero páginas y días,
poca tinta y mucho blanco.
Quiero estar en comunión,
yo, un solo libro y el campo.

L.BERMÚDEZ
1º Año.LETRAS

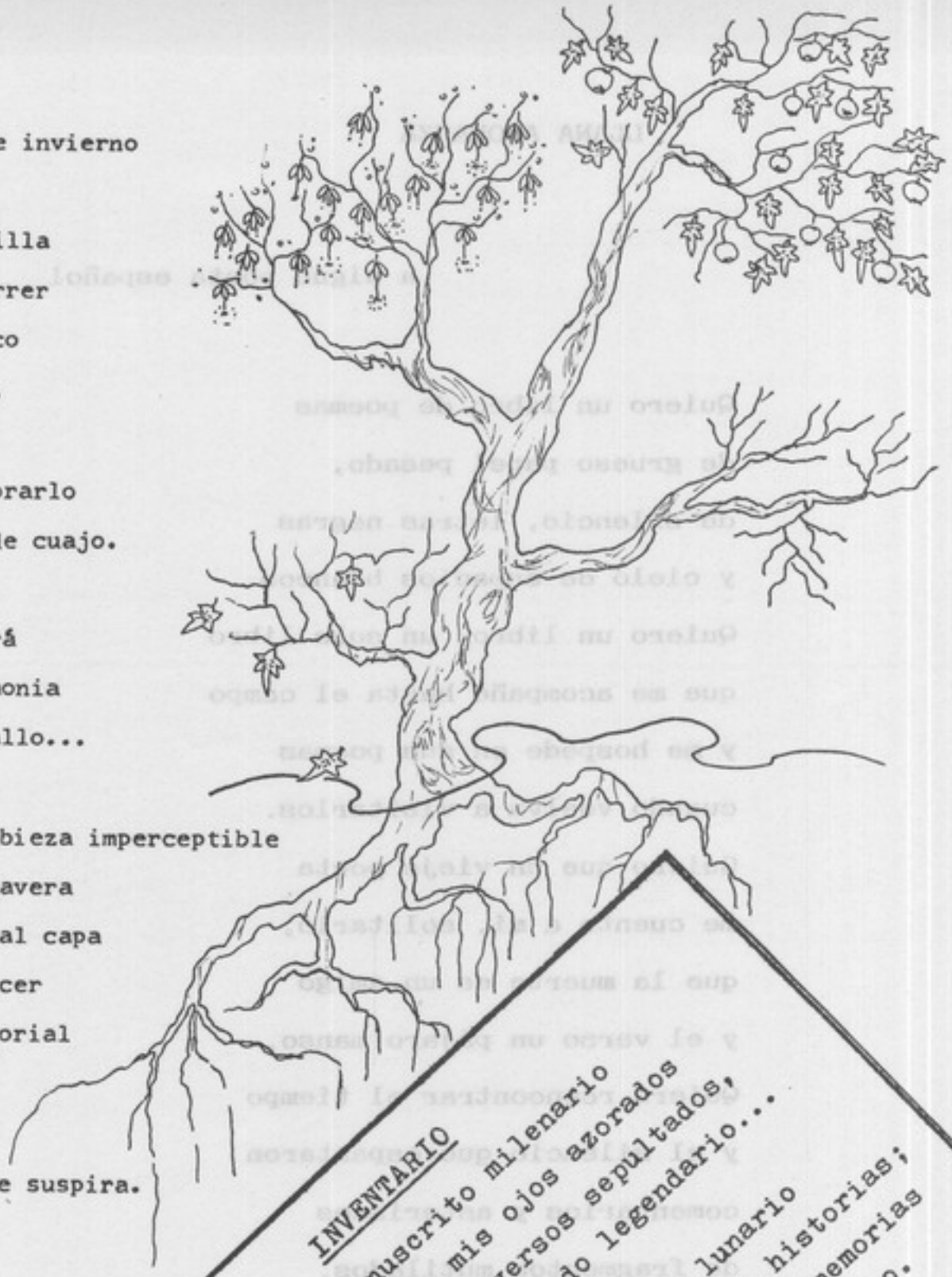
ESTACIONES

Cascada fría de invierno
y de angustia,
que besa la orilla
en su lento correr
y dobla el junco
necesariamente,
dolorosamente,
sin lograr quebrarlo
ni arrancarlo de cuajo.

El hielo cubrirá
en blanca ceremonia
el inclinado tallo...

Hasta que la tibieza imperceptible
del sol de primavera
derrita la mortal capa
y vuelva a renacer
el ímpetu inmemorial
de la savia,
de la vida,
de este amor que suspira.

MARIANA ELOLA
3º Año Letras



INVENTARIO

Un falaz manuscrito milenario
despliega ante mis ojos azorados
vestigios de universos sepultados,
indicios de un pasado legendario...
Desgajando las hojas del lunario
descubro la ficción de esas historias;
rescato de un arcón gris mis memorias
y las ordeno a modo de inventario.

Patricia Llamas
5º Año-Letras

PROSA

. . . . . .

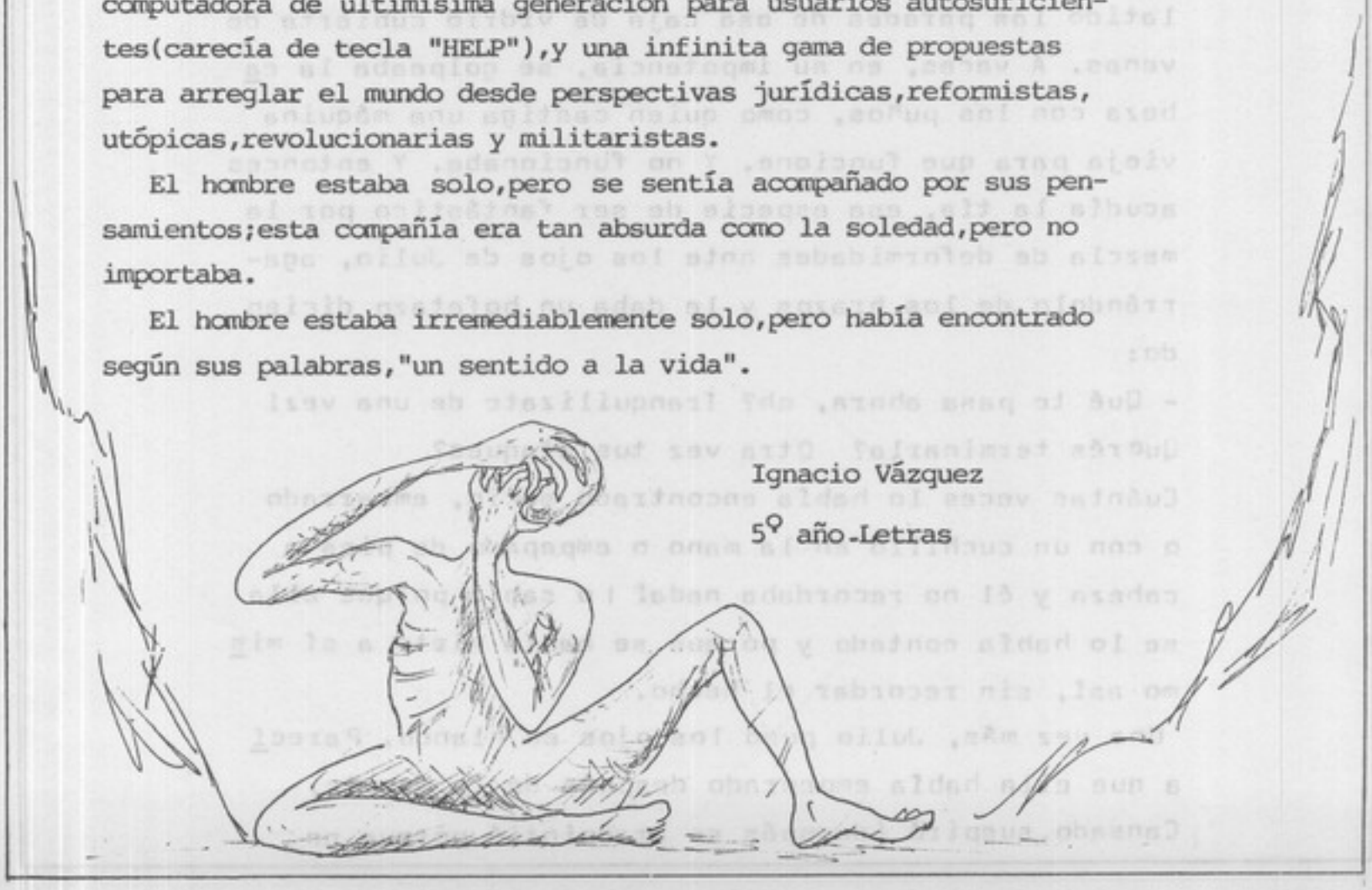
El hombre estaba solo,pero no importaba.

El hombre estaba solo,pero tenía razones para sobrellevar su soledad y aún negar la existencia de la misma.

El hombre estaba solo,pero tenía razones tales como terapias breves y análisis interminable,control del metabolismo,dominio del biorritmio,extraversión ante posibles relaciones personales, atrición y contrición en caso de confesar sus pecados,razones y argumentos sobre el aspecto teleológico de su introspección autista,dietas especiales para rebajar las grasas y evitar el colesterol,técnicas científicas para ganar amigos,dinero y ser feliz con su posible pareja,la coyuntura socio-económica que atravesaba el país,los prejuicios inherentes a su clase social,escolásticas y bizantinas conversaciones de café,predominio del adulto desde el análisis transaccional,el fatístico determinismo de la herencia biológica,la raza y el lenguaje,la disyuntiva entre el libre arbitrio y el código genético,la objetivación de su ser en fotografías,filmaciones,grabaciones,autorretratos y autobiografías,prolijos razonamientos a través de silogismos y polisilogismos,mecánicos ejercicios para generar la espontaneidad,una computadora de ultimísima generación para usuarios autosuficientes(carecía de tecla "HELP"),y una infinita gama de propuestas para arreglar el mundo desde perspectivas jurídicas,reformistas, utópicas,revolucionarias y militaristas.

El hombre estaba solo,pero se sentía acompañado por sus pensamientos;esta compañía era tan absurda como la soledad,pero no importaba.

El hombre estaba irremediablemente solo,pero había encontrado según sus palabras,"un sentido a la vida".



Ignacio Vázquez

5º año-Letras

CUENTO

Rastros y sombras

Tía Aurora decía una vez más:
- Fue el mejor sobrino que tuve, y tan buen hermano, no, Julito? Tendrías que lamentar tanto como yo su ausencia. Ah, por qué él? Mi Luisito...el río me lo quitó; ese maldito río que no me gustó nunca. Se portó tan bien con vos ese muchacho. Sí.- planchaba.
La tía suspiraba, hablaba entre suspiros. Y Julio detestaba esa manía suya.
Él permanecía sentado, quieto, sumido en esos sueños suyos, lejos de la realidad. Percibía apenas las cosas a su alrededor y era esa sensación dentro de su cabeza la que le impedía pensar y ver con claridad. No recordaba bien por el mismo problema. Él sabía que algo le sucedía. Estaba inmerso en esa niebla palpable, con ese compás de martillo y yunque en su cerebro, amenazando con destrozar en forma de latido las paredes de esa caja de vidrio cubierta de venas. A veces, en su impotencia, se golpeaba la cabeza con los puños, como quien castiga una máquina vieja para que funcione. Y no funcionaba. Y entonces acudía la tía, esa especie de ser fantástico por la mezcla de deformidades ante los ojos de Julio, agarrándolo de los brazos y le daba un bofetazo diciendo:
- Qué te pasa ahora, eh? Tranquilizate de una vez! Querés terminarla? Otra vez tus ataques?
Cuántas veces lo había encontrado sucio, embarrado o con un cuchillo en la mano o empapado de pies a cabeza y él no recordaba nada! Lo sabía porque ella se lo había contado y porque se había visto a sí mismo así, sin recordar el hecho.
Una vez más, Julio puso los ojos en blanco. Parecía que ella había empeorado después de la muerte.
Cansado, suspiró (después se arrepintió porque no

quería parecerse a Aurora).

- Sí, suspiró nomás. Total...ya es tarde. Ahogado en maldito riachuelo.

La observaba: baja, medio jorobada, bizca, con voz de urraca. Caminaba chueca, los brazos largos, extremadamente huesudos; de cabeza algo calva y cana; manos con dedos torcidos forjados por el reuma. Mentira eso de que no le gustaba el río. Quién, sino, los acompañaba a pescar cuando niños? Su niñez! Por un momento, como un relámpago, el flash de la memoria surcó por la mente. ¡Había recordado algo! Veía ahora entre tinieblas, a su hermano, con él, en la orilla del río, jugando torpemente a los puñetazos, como chicos.

La observó otra vez. La casita estaba fresca a pesar de que el calor afuera era insoportable. Y seguía con su discurso monótono, largo; sermoneaba. Julio se limitaba a escuchar.

- Nunca una mala respuesta. Buen chico; inteligente, sano, sociable. Buen hombre.

Él, sentado, le daba la espalda. La mirada fría, perdida. Se sintió extraño. Sin embargo sonrió. Un paseo por el pueblo (si a ese villorrio se lo podía llamar así) le vendría bien. Qué catarata inútil e interminable de palabras disfónicas. No soportando más, tambaleante, se levantó de la silla y se dirigió a la puerta.

- Salís, Julio?- chilló la urraca.

- Sí, y por qué no?- salió dejándola sola.

A medida que caminaba, harto de tía Aurora y de Luis, y satisfecho (sin saber bien por qué razón, o quizá su inconsciente prefería ocultarlo) se refregó las palmas de las manos, a la altura de los muslos y las caderas, en una actitud de quitarse rastros y sombras.

María Cristina del Solar- 1º AÑO LETRAS

MENTIRAS PIADOSAS

"Las cinco y cuarto", masculló mientras se aferraba al estribo del colectivo que para esa hora estaba atiborrado de ojos oblicuos, de manos sin fuerza, de mentes girando en falso como tuercas flojas.

Como pudo, subió: "El mínimo por favor". El colectivero lo miró como quien ve a un marciano con antenas y todo, por lo afable del pedido. Él no lo notó, porque cuando recibió el boleto ya su rutina de empujadas y pisotones lo había acomodado en un rincón del ómnibus.

Así como subió, sus piernas lo depositaron suavemente en la parada de la esquina de su casa.

Caminaba más agobiado que de costumbre, llevaba barba de días incrustada en el rictus amargo de la boca y las mejillas. Ese trabajo lo estaba matando, y para peor esa tarde la había pensado más que otros días, cuando los minutos se le hacían elásticos, y hasta traidores, quitándole horas de sueño y regalándole casi irónicamente interminables momentos de soledad, una soledad tan grande que era dos soledades, o mejor dicho, una sola soledad indiscutible.

Siguió caminando y emprendió la recta final hasta la puerta de su casa, ya podía ver el balcón poblado de macetas repletas de tierra ajada y sin verde, cuando divisó la luz de su dormitorio prendida.

Él no había sido, había salido temprano, aunque tal vez inconscientemente, pero si no, ¿quién entonces?

El absurdo pensamiento que le rondó la cabeza se diluyó tan rápido como suelen hacerlo los imposibles. ¿Qué podía hacer ella en su casa? Aquella era una idea descabellada que se hizo carne en su carne durante el recorrido de cincuenta metros que lo separaban de la entrada.

La despedida había sido más que clara tres meses atrás. Fue en ese momento cuando quedó ciego, sentimentalmente hablando, y no vio nada fuera de ella, de su recuerdo perfumado y casi palpable.

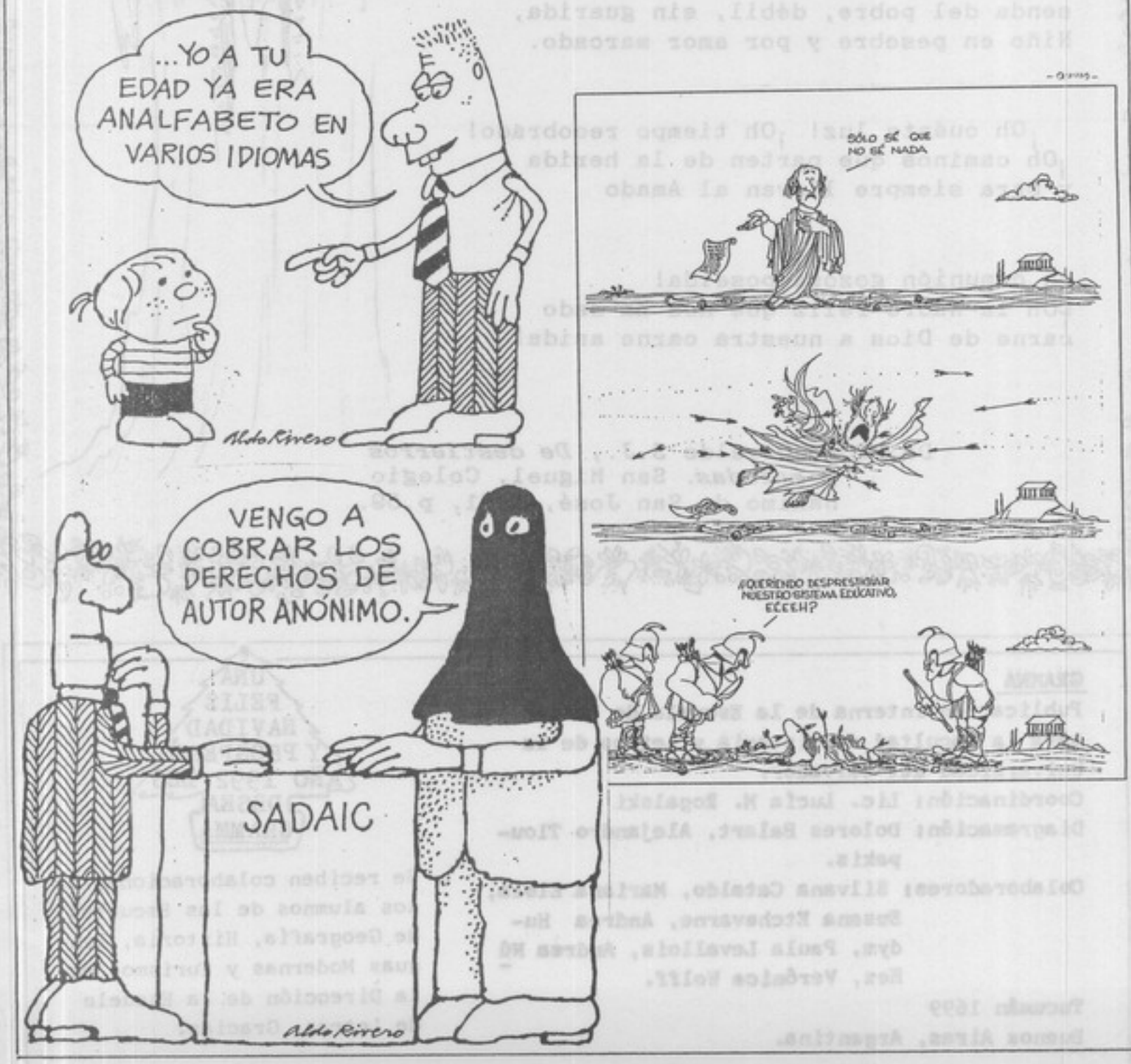
Los pies se le adormecían, negándose a marchitar tan pronto esa disparatada ilusión de que lo esperara con café y una gran sonrisa.

La llave entró sin oponer resistencia, (ya comenzaba a derrumbarse el castillo), subió uno a uno los escalones que los distanciaban de la segunda puerta de entrada. En el último escalón dudó, como lo había hecho ya demasiadas veces, y quiso, aunque fuera muy loco, terminar aquella historietita fantasiosa que él se había ideado, de una manera bien delirante, y gritó: "¡Hola!, ¡Llegué!" Y después de unos segundos estirados, desde adentro una feminísima voz le respondió: "¿Sos vos Claudio? Pasá, está abierto.

NATALIA MONTINI
1º Año - LETRAS

HUMOR

Perro mundo Por José Miguel Heredia



"Nacimiento"

La Historia no era tal y se enredaba
en un círculo ciego y sin salida.
Los pasos desandaban su dolida
caravana sin rumbo... Nos miraba

desde la altura Dios. Y desposado
con nuestra humanidad, tomó la ardida
senda del pobre, débil, sin guarida,
Niño en pesebre y por amor marcado.

¡Oh cuánta luz! ¡Oh tiempo recobrado!
¡Oh caminos que parten de la herida
y para siempre llevan al Amado

en comunión gozosa poseída!
¡Oh la Madre feliz que nos ha dado
carne de Dios a nuestra carne asida!

De: POL, Osvaldo S.J., *De destierros y moradas*. San Miguel, Colegio Máximo de San José, 1981, p.59.

GRAMMA
Publicación interna de la Escuela de Letras para la Facultad de Historia y Letras de la Universidad del Salvador.
Coordinación: Lic. Lucía M. Rogalski
Diagramación: Dolores Balart, Alejandro Tloupakis.
Colaboradores: Silvana Cataldo, Mariana Elola, Susana Etchevarne, Andrea Hudym, Paula Levallois, Andrea Núñez, Verónica Wolff.
Tucumán 1699
Buenos Aires, Argentina.

Se reciben colaboraciones de los alumnos de las Escuelas de Geografía, Historia, Lenguas Modernas y Turismo, en la Dirección de la Escuela de Letras. Gracias.